

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 17: Pensionnat numérique

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'enquête conjoncturelle repose sur la consultation des responsables de bureaux qui y participent volontairement. Par le biais d'un questionnaire standardisé, le Centre de recherches conjoncturelles de l'EPFZ (KOF) recense régulièrement les tendances d'évolution dans la branche des études. A chaque question correspondent trois réponses à choix et les résultats obtenus sont pondérés en fonction du nombre de personnes occupées dans un bureau. La tendance dominante est déterminée par la différence des parts de pourcentages (solde) entre les réponses optimistes (positives) et pessimistes (négatives).

Les commentaires se fondent sur les données originales ainsi que sur les valeurs lissées. De plus, les tendances des derniers trimestres et les rapports établis avec d'autres indicateurs sont pris en considération.

#### RAPPEL : QUALIFICATION DES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

« La fabrication et le montage selon la norme SIA 161/1, Constructions métalliques, chiffre 2.2.1, nécessitent des installations appropriées et des spé-

cialistes formés en conséquence. Cela est valable en particulier pour les travaux de soudage. L'exécution doit correspondre aux exigences fixées pour les structures porteuses ». Ceci implique que les entreprises répondent à des critères de qualification déterminés. La norme SIA 161 fait une distinction entre deux certificats d'exploitation S1 et S2 qui sont spécifiés sous les paragraphes 6.2 et 7.53. Les détails relatifs à la conduite des épreuves de qualification des entreprises par les institutions autorisées sont décrits dans la norme SIA 161/1.

Les certificats d'exploitations S1 et S2 sont émis par le laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM/EMPA) à Dubendorf, ou par l'Association suisse pour la technique du soudage à Bâle, après qu'une entreprise en ait fait la demande. Les certificats ont une validité limitée de trois ans et peuvent être, après contrôle des qualifications, renouvelés. La **sia** tient à jour le registre officiel des certificats émis, à consulter sur son site Internet sous <[www.sia.ch/la pratique/publications/registre](http://www.sia.ch/la_pratique/publications/registre)>.

#### ACTUALITÉS CONCERNANT L'ÉLABORATION DES NORMES SIA

Au cours du premier semestre 2003, le service Normes et règlements de la **sia** a publié vingt-cinq nouveaux documents en langue allemande, dont les nouvelles normes sur les structures porteuses (*Swisscodes*). Dix autres titres sont sur le point de voir le jour et trente-six autres sont en cours d'élaboration. Quant à l'état de la collection des normes en français, voir p. 36.

La liste complète des normes, règlements, cahiers techniques et autres documents actuellement disponibles figure par ailleurs sur le site Internet de la **sia** sous <[www.sia.ch/publications](http://www.sia.ch/publications)>. Les nouvelles publications y font l'objet d'une liste séparée sous la même rubrique. Tous les titres parus peuvent être commandés auprès de SIA Auslieferung, Schwabe & Co AG, Case postale 832, 4132 Muttensz 1, Tél. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76, E-Mail: [auslieferung@sia.ch](mailto:auslieferung@sia.ch).

Roland Aeberli,  
secrétariat général SIA



#### ABRIS – PREAUX – COUVERTS – TERRASSES

Concept de toiture, **testé en soufflerie**.  
Modules d'acier fixes ou ***mobiles !***

« **déposés sur le sol sans fixations** »

**Mobitec** 2000 Neuchâtel

Tel : 032 724 03 56 / Fax 032 724 04 25

[www.mobitec.ch](http://www.mobitec.ch) [mobitec@worldcom.ch](mailto:mobitec@worldcom.ch)

#### Fabrication suisse



Référence ( 850 m<sup>2</sup> )  
Peugeot Suisse SA  
Site de Meyrin